

Vocabulaire

endroit/lieu	مَكَانٌ جَ أَمَاكِينُ		ennemi	عَدُوٌّ جَ أَعْدَاءُ
chambre/pièce	غُرْفَةٌ جَ غُرَفٌ		arbre	شَجَرَةٌ جَ أَشْجَارٌ
plume	قَلَمٌ جَ أَقْلَامٌ		lune	قَمَرٌ جَ أَقْمَارٌ
mot	كَلِمَةٌ جَ أَكَلِمَاتٌ		bénédiction	نِعْمَةٌ جَ نِعَمٌ
génération	قَرْنٌ جَ قُرُونٌ		fruit	ثَمَرَةٌ جَ أَثْمَارٌ
oeil/source	عَيْنٌ جَ عَيْنُونَ		esclave	عَبْدٌ جَ عِبَادٌ
famille/gens	أَهْلٌ جَ أَهْلٌ		montagne	جَبَلٌ جَ جِبَالٌ
bien/meilleur	خَيْرٌ مِنْ		mal/pire	شَرٌّ مِنْ
fort	قَوِيٌّ مَ ة		faible	ضَعِيفٌ مَ ة
nouveau	جَدِيدٌ مَ ة		ancien	قَدِيمٌ مَ ة

Le mot se trouvant après le جَ est le pluriel du mot.

Le mot se trouvant après le مَ est le féminin du mot.

EXERCICES _ تَمَارِين

1. Extraire la racine et traduire.

مَدْمَر

détruit

جَالِس

celui qui s'assoit

تَكْسِير

le fait de casser

عَلِيم

/////

مُفَكِّر

penseur

مَعْلُوم

ce qui est su

حَدِيث

/////

قَدِيم

/////

كَاذِب

menteur

تَسْئِيح

glorification

رَحِيم

/////

مُكَذِّب

celui qui traite de menteur

عَالَمِينَ

/////

تَعْلِيم

enseignement

مَفْقُوه

compris

2. Citer les schèmes de la 1ère et 2ème forme.

Cf. Cours

ق ت ل

ح د ث

د ر س

ك س ر

ك ت ب

ع ر ف

ع ل م

غ ل ق

3. Trouver l'intrus.

مُدَرِّس - جَالِس - مَكْتُوب - مُعَلِّم - مُفَكِّر - مُحَدِّث

Le seul qui subit l'action.

écrivain – professeur – savant – étudiant – joueur

Le seul à la 2ème forme.

destin – écrivain – écriture – livre – coran - écrire

Le seul qui a une racine différente.

4. Traduire en arabe.

Deux hommes de la ville ont détruit la construction du nouveau puit. Mariam, peut-être que ton frère t'a raconté la vie de notre génération.

دَمَرَ رَجُلَا الْقَرْيَةِ بِنَاءَ الْبُئْرِ الْجَدِيدَةِ يَا مَرْيَمُ لَعَلَّ أَخَاكَ حَدَّثَكَ حَيَاةَ قَرْنِنَا

Nous fermons les petites portes de notre maison tous les jours car cet endroit est beau.

نُغَلِّقُ أَبْوَابَ بَيْتِنَا الصَّغِيرَةِ كُلَّ الْأَيَّامِ يَأَنَّ هَذَا الْمَكَانَ جَمِيلٌ

Salih, tu as salué ton beau-père avant l'annonce de la bénédiction du prophète ? Et tu loues notre Seigneur chaque journée qui (existe) ?

يَا صَالِحُ سَلَّمْتَ عَلَى حَمِيكَ قَبْلَ تَبَشِيرِ بَرَكَةِ النَّبِيِّ وَتَسْبِيحِ رَبِّنَا كُلَّ يَوْمٍ

Je vais à n'importe quelles mosquées de la ville que je connais depuis le jour de la réflexion. Peut-être que vous me traitez de menteur mais vous mentez vous-même.

أَذْهَبُ إِلَى أَيِّ مَسَاجِدَ مِنَ الْقَرْيَةِ أَعْلَمُ مِنْ يَوْمِ التَّفَكُّيرِ لَعَلَّكُمْ تَكْذِبُونَنِي
لَكِنَّكُمْ تَكْذِبُونَ أَنْفُسَكُمْ

Ces femmes réfléchissent comme les femmes de ma famille. Elles (ont) 2 anciens yeux, une grande bouche et un petit visage. Elles écrivent des nouveaux mots avec leurs plumes faibles.

تَفَكَّرُ هَؤُلَاءِ النِّسَاءُ مِثْلَ نِسَاءِ أَهْلِي هُنَّ عَيْنَانِ قَدِيمَتَانِ وَفَمٌ كَبِيرٌ وَوَجْهٌ
صَغِيرٌ يَكْتُبْنَ كَلِمَاتٍ جَدِيدَةً بِأَفْلامِهِنَّ الضَّعِيفَةِ

Un esclave de Dieu est un nouvel homme. Mais un ennemi de Dieu est un grand hypocrite. L'ennemi enseigne sa vie à des enfants comme un professeur.

عَبْدٌ مِنَ اللَّهِ رَجُلٌ جَدِيدٌ لَكِنَّ عَدُوَّ مِنَ اللَّهِ مُنَافِقٌ كَبِيرٌ يَعْلَمُ الْعَدُوَّ حَيَاتَهُ
لِأَوْلَادِهِ كَمَا يَعْلَمُ

La nouvelle génération casse et détruit la ville. Celui qui possède les 2 chambres la détruit (aussi) comme si il (était) un ennemi de la famille.

تَكْسِرُ وَتَدْمِرُ الْقَرْيَةَ الْجَدِيدَةَ الْقَرْيَةُ يَدْمُرُهَا ذُو الْغُرْفَتَيْنِ كَأَنَّهُ عَدُوٌّ مِنَ الْآلِ